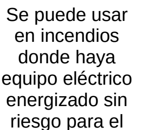
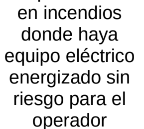
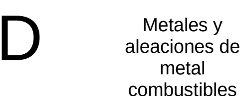
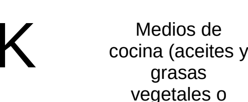
INTRODUCCIÓN

Cualquier persona que pudiera hacer uso de este extintor de incendios debe estudiar y comprender la información de este manual. Por favor, léalo completamente y manténgalo asequible para que pueda ser revisado periódicamente. La OSHA (Administración de salud y seguridad laboral de EE.UU.) exige capacitar al personal que podría usar un extintor en caso de emergencia. Familiarizarse con la información que aparece en este manual y en la placa de instrucciones del extintor ayudará a su correcto uso. Debe saber simplemente lo que PUEDE y NO PUEDE hacer, dónde está ubicado, cómo usarlo y cómo darle mantenimiento. El uso adecuado y eficaz de cualquier extintor empieza con el conocimiento de las clases de incendios. Los extintores son probados y evaluados para ciertas clases y tamaños de incendios. Algunos son evaluados para clasificaciones únicas, algunos para clasificaciones múltiples, y otros constituyen un peligro si son usados en ciertos tipos de incendios.

TIPOS Y CLASES DE INCENDIOS

CLASES DE INCENDIOS	TIPOS DE INCENDIOS	SÍMBOLO
A 	Madera, papel, tela, basura y otros materiales comunes	
B	Gasolina, aceite, pintura y otros líquidos inflamables	
C	Se puede usar en incendios donde haya equipo eléctrico energizado sin riesgo para el operador  	
D	Metales y aleaciones de metal combustibles 	
K	Medios de cocina (aceites y grasas vegetales o animales) 	

¡IMPORTANTE!

NUNCA DESCARGUE UN EXTINTOR DE INCENDIOS EN EL ROSTRO DE LAS PERSONAS

NUNCA ARROJE UN EXTINTOR AL FUEGO O LO DEJE DESATENDIDO SI EL FUEGO NO SE HA EXTINGUIDO
(La acumulación de presión puede causar una explosión incluso en un extintor parcialmente lleno)

MANTENGA LOS EXTINTORES FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Extintores de agua, agua pulverizada y espuma AFFF y FFFP

Los modelos antes mencionados se entregan VACÍOS, deben ser llenados y presurizados antes de ponerlos en servicio.

Modelo 240 – Para proteger su inversión, cárguelo con el Inhibidor de Corrosión Modelo 507 de Amerex si el agua de uso contiene más de 40 P.P.M. de cloro.

Modelos 240, 250, 252, 254 – Nunca los use en equipo eléctrico energizado. La placa en los extintores tiene el símbolo internacional de la diagonal roja sobre el símbolo de la Clase C advirtiendo el riesgo de utilizarlo en dispositivos conectados a la corriente.

Modelo B270, B272 – Los extintores de agua pulverizada se deben cargar con agua desionizada para evitar contaminantes. Estos extintores están catalogados por UL para incendios **Clase A y Clase C**.

Nunca use extintores de Agua pulverizada, Agua, Espuma AFFF o FFFP para incendios con medios de cocina. El agua que contienen podría convertirse rápidamente en vapor por las temperaturas extremadamente altas y causar quemaduras graves.

Sólo el modelo 252 de Espuma FFFP puede ser usado en incendios relacionados con líquidos inflamables a base de agua, como alcoholes y acetonas.

NO SOMETA A LOS EXTINTORES DE ESTE GRUPO A CONDICIONES DE POSIBLE CONGELAMIENTO.

NOTA: Sólo el extintor de 2½ galones (9.5 litros) de agua Modelo 240 se puede proteger del congelamiento con un medio químico a temperaturas de -40° C (-40° F) añadiendo la carga Modelo 506 de Amerex. El 506 no está diseñado para proteger extintores de Agua pulverizada, de Químicos húmedos, de Espuma AFFF o FFFP.

EXTINTORES DE QUÍMICOS SECOS, POLVO SECO (CLASE D), HALOTRON I, HALON 1211, QUÍMICOS HÚMEDOS (CLASE K) Y DIÓXIDO DE CARBONO

Estos extintores vienen cargados de fábrica. **No pruebe el extintor** porque incluso una pequeña descarga puede causar pérdida de presión, haciéndolo menos eficaz o inútil en caso de incendio.

Los químicos secos no son tóxicos, pero tanto los de ácido (ABC) como los alcalinos (Regular y Púrpura K) pueden ser irritantes al inhalarlos. En caso de malestar físico, contacte a un médico de inmediato.

Los extintores de químicos secos no se recomiendan para incendios en equipo eléctrico delicado o aeronaves. El uso de este agente puede extinguir el incendio, pero podría dañar permanentemente el equipo.

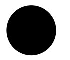
El Halotron I y el Halon 1211 no se deben usar en áreas cerradas menores a las indicadas en la placa del extintor, en áreas de preparación de alimentos o en presencia de personas con problemas cardíacos. En caso de problemas, desaloje rápidamente a la persona del área donde está el gas, administre respiración artificial y llévela con un médico.

Nunca use extintores con químicos secos ABC, Halon 1211 o Halotron I en incendios donde haya oxidantes que contengan cloro (ejemplo: químicos para albercas). La mezcla de esas sustancias puede producir una reacción explosiva violenta.

Los extintores de Químicos húmedos (Clase K) están aprobados para incendios que impliquen medios de cocina. No someta a los extintores de este grupo a condiciones de posible congelamiento.

El dióxido de carbono es descargado como un gas (con pequeñas partículas de nieve) a temperaturas extremadamente bajas y desplazará el oxígeno. Se debe tener mucho cuidado en áreas cerradas. En caso de problemas, desaloje rápidamente a la persona del área donde está el gas, administre respiración artificial y llévela con un médico. Evite el contacto con la piel, podría causar quemaduras por frío.

NOTA: En cumplimiento de los requisitos de la OSHA, contamos con Hojas de Datos de Seguridad de Materiales (MSDS por sus siglas en inglés) de todas las sustancias químicas contenidas en estos extintores de incendios. Comuníquese con su distribuidor de Amerex o con Amerex Corporation. Además, la información de la MSDS aparece en una sección especial de las etiquetas de todos los extintores. Todas las MSDS están disponibles en el sitio Web de Amerex en www.amerex-fire.com.



REGISTRO DE INSPECCIÓN

MENSUAL

SUJÉTELO AL EXTINTOR ANTES DE INSTALARLO

NO REMOVER

SIGA LAS INSTRUCCIONES DE INSPECCIÓN EN EL MANUAL DEL PROPIETARIO Y EN EL EXTINTOR

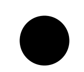
Fecha	Inspeccionado por	Condición

TENGA SU EXTINTOR MANTENIDO Y RECARGADO PROFESIONALMENTE

RECÁRGUELO DESPUÉS DE CUALQUIER USO

AVISO IMPORTANTE PARA PROPIETARIOS DE BOTES

Si va a montar el extintor en su bote, asegúrese de usar el soporte adecuado. La placa (en el área del manifiesto UL) dice si está aprobado por la Guardia Costera (de EE.UU.) e indica el soporte que DEBE usar para que la aprobación sea completa. Si no instala el tipo de extintor y soporte de montaje correctos será emplazado por la Guardia Costera.



REGISTRO DE INSPECCIÓN
No. de modelo: ______________________
No. de serie: _______________________
Fecha de fabricación: _________________
Fecha de 1ª. instalación: ______________

INSPECCIÓN. Debe ser mensual o con mayor frecuencia según las circunstancias. Se debe revisar que el extintor no esté dañado, no esté obstruida la salida de la descarga, esté totalmente cargado, no esté roto el sello y las instrucciones de uso estén claramente visibles.

MANTENIMIENTO ANUAL. Es una inspección más completa y debe ser hecha profesionalmente. Revelará si hay necesidad de hacer pruebas hidrostáticas, que se deben hacer a los extintores de Agua pulverizada, Agua, Químico húmedo, Espuma y Dióxido de carbono cada CINCO AÑOS y a los extintores de Químicos secos, Polvo seco, Halotron I y Halon 1211 cada DOCE AÑOS. La mayoría de las autoridades locales exigen que se coloque etiquetas especiales al extintor para certificar este servicio.

MANTENIMIENTO DE LOS SEIS AÑOS – Los extintores que necesitan pruebas hidrostáticas cada 12 años se deben vaciar cada seis años y someterlos a una revisión exhaustiva de las piezas mecánicas, el agente extintor y los medios expelentes. Cuando es necesario, se realizan procedimientos de mantenimiento durante la recarga periódica o las pruebas hidrostáticas, los seis años empezarán a contar a partir de esa fecha.

LA RECARGA debe ser hecha profesionalmente por un Distribuidor Amerex de su localidad que tenga personal capacitado, agentes extintores y equipo para hacerlo correctamente, inmediatamente después de cualquier uso. Este extintor se debe recargar con el agente extintor especificado en la placa del nombre. Las sustituciones pueden causar daños o lesiones e invalidarán la garantía.

DISTRIBUIDO POR:

INSTALACIÓN Y DISTRIBUCIÓN

Instale, inspeccione, dé mantenimiento y haga pruebas al extintor de incendios conforme a la Norma 10 “Extintores Portátiles de Incendios” de la Asociación Nacional de Protección de Incendios (de EE.UU.).

Su extintor de incendios debe estar montado en un área limpia, seca y accesible en lugares con riesgo de incendio, de preferencia cerca de una vía de salida. Móntelo de modo que la parte superior esté de 1 a 1.5 metros (3.5 a 5 pies) sobre el suelo y fuera del alcance de los niños pequeños.

Use el soporte de montaje que viene con el extintor o un soporte de vehículo Amerex aprobado de ser necesario. Fíjelo a una superficie sólida con tornillos o abrazaderas resistentes (no incluidos).

Siga las instrucciones de montaje que aparecen a continuación, especialmente en áreas públicas donde el extintor podría desencajarse accidentalmente del soporte o pudieran colocar objetos encima.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

UL especifica que el soporte de suspensión debe resistir una fuerza vertical cinco veces mayor al peso del extintor lleno pero no menos de 45.4 kilos (100 libras). El soporte debe montarse así:

Paredes donde puedan encontrarse montantes de 5 cm x 10 cm (2” x 4“) – TODOS LOS TAMAÑOS: Fije bien el soporte de suspensión para pared usando dos tornillos para madera #10 x 31 mm (1¼") de largo a través de los orificios diagonales más pequeños del soporte.

Tabla roca – TODOS LOS TAMAÑOS: Monte una tabla de 1.9 cm (¾") de grueso a la pared con pernos acodados de 5 mm (3/16") – las medidas de la tabla dependen del tamaño del extintor. La tabla debe rebasar por lo menos 2 pulgadas de cada lado del perfil del extintor (excluyendo la manguera y la boquilla). Monte el soporte de pared a la tabla usando dos tornillos para madera #10 x 25 mm (1") de largo como se indica arriba.

Block o cemento – TODOS LOS TAMAÑOS: Monte el soporte usando un perno acodado de 6 mm (¼") o un taquete de expansión y tornillo guía para concreto a través del orificio central del soporte. Monte soportes de banda para vehículo/marino usando dos pernos acodados de 5 mm (3/16") o taquetes de expansión y tornillos guía #10.

Pared de concreto o azulejo – TODOS LOS TAMAÑOS: Monte el soporte usando un taquete de expansión y tornillo guía para concreto de 6 mm (¼") a través del orificio del centro del soporte para pared. Monte los soportes de banda para vehículo/marino usando dos taquetes de expansión y tornillos guía para cemento No. 10.

Postes o vigas de acero – TODOS LOS TAMAÑOS: Se necesitan herramientas y sujetadores especiales – tenga montado el extintor por una empresa profesional en extintores de fuego.

Paredes de azulejo: Colóquelo en la unión.

INSPECCIÓN

Debe inspeccionar el extintor mensualmente, revisando que no tenga daños, corrosiones, fugas ni obstrucciones en la boquilla. El sello debe estar intacto. El extintor debe estar limpio para que las instrucciones en la etiqueta siempre estén visibles y claras.

Hay que verificar que el peso de los extintores de dióxido de carbono esté dentro de las tolerancias especificadas en la placa (etiqueta).

Se deben revisar los medidores de presión de los extintores de Agua pulverizada, Agua, Químicos húmedos, Espuma, Químicos secos, Polvo seco, Halotron I y Halon 1211. El indicador variará ligeramente por la temperatura, pero siempre debe estar en el área VERDE si están completamente presurizados. Verifique manualmente o con una báscula el peso del extintor para determinar su nivel de contenido.

EN CASO DE INCENDIO

1. Evacue el área de inmediato.
2. Llame a la Estación de Bomberos, aunque parezca pequeño (los fuegos pequeños rápidamente se convierten en GRANDES incendios). El número de la Estación de Bomberos debe estar colocado en todos los teléfonos.
3. Use el extintor correctamente, de acuerdo a las instrucciones en la placa y en este manual. Un incendio grande debe ser combatido por profesionales. Esté preparado para abandonar el área si no se puede controlar el incendio de inmediato.

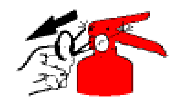
CÓMO USARLO

NOTA: Las siguientes son instrucciones generales para familiarizar al usuario con las técnicas básicas de operación de los extintores manuales portátiles Amerex. **Todos funcionan quitando el anillo del pasador de seguridad y apretando las asas.** Puesto que los extintores son diferentes, debe consultar en la placa del extintor los procedimientos específicos y distancias para activarlo.

1. Sostenga el extintor en posición vertical y jale el anillo del pasador de seguridad rompiendo el sello de plástico.
2. Manténgase alejado del fuego (la distancia mínima indicada en la placa) y apunte hacia la base de las llamas más cercanas a usted.
3. Sostenga el extintor en posición vertical y apriete las asas rociando de un lado a otro. Acérquese a medida que se vaya extinguiendo el fuego, pero no tanto que se esparzan los materiales o líquidos que se están quemando.
4. Cuando se apague el fuego retroceda observando si se vuelve a encender.
5. Al terminar de usarlo evacue y ventile el área de inmediato. Los vapores y el humo de cualquier incendio pueden ser peligrosos y mortales.

NOTA: Cuando sea posible, ropa de protección y equipo de respiración deben ser usados al extinguir un incendio.

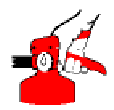
1. SOSTENGA EL EXTINTOR VERTICAL Y JALE EL ANILLO DEL PASADOR DE SEGURIDAD



2. MANTÉNGASE ALEJADO DEL INCENDIO Y APUNTE A LA BASE DE LAS LLAMAS MÁS CERCANAS A USTED



3. APRIETE LAS ASAS Y ROCÍE DE UN LADO A OTRO



RECUERDE ESTE SENCILLO ACRÓNIMO – **J A A R**

JALE APUNTE APRIETE ROCÍE



MANUAL DEL PROPIETARIO
de
EXTINTORES DE INCENDIOS MANUALES PORTÁTILES DE
Agua y Agua pulverizada
Químicos húmedos (Clase K)
Espuma AFFF y FFFP
Químicos secos
Polvo seco (Clase D)
Dióxido de carbono
Halotron I
Halon 1211



GARANTÍA AMEREX LIMITADA A 6 AÑOS *

Amerex garantiza los extintores contra defectos de material y mano de obra por un periodo de seis (6) años a partir de la fecha de compra. Durante el periodo de garantía, todos esos defectos serán reparados, o se reemplazará el extintor defectuoso SI EL SELLO GRIS CONTRA VIOLACIONES ESTÁ INTACTO Y/O SI SOLAMENTE SE HAN USADO REFACCIONES DE FÁBRICA PARA DAR SERVICIO AL EXTINTOR. Esta garantía no cubre defectos producidos por modificación, alteración, uso indebido, exposición a condiciones corrosivas, instalación o mantenimiento incorrectos.
TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO PERO NO LIMTADAS A, GARANTÍAS DE ADECUACIÓN PARA SU OBJETIVO Y COMERCIABILIDAD, SE LIMITAN AL PERÍODO ANTES MENCIONADO. EN NINGÚN CASO AMEREX CORP. SERÁ RESPONSABLE DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENCIALES.
Algunos estados no permiten limitaciones a la duración de una garantía implícita, o la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuenciales, por lo que las limitaciones o exclusiones que anteceden podrían no aplicarse a usted. Amerex Corp. ni asume cualquier obligación o responsabilidad aparte de la expresamente expuesta en este punto, ni tampoco autoriza a cualquier representante u otra persona para asumirla. Esta garantía le otorga un derecho legal específico y pudiera tener otros derechos, que varían de un estado a otro. Para hacer cumplir lar obligaciones de esta garantía escriba a Amerex Corp., P.O. Box 81, Trussville, AL 35173-0081 para solicitar instrucciones.
*Garantía de un año en HALOTRON I y HALON 1211

AMEREX CORPORATION
P.O. BOX 81
TRUSSVILLE, AL, 35173-0081
Tel.: (205) 655-3271 Fax: 1-800-654-5980
E-mail: sales@amerex-fire.com
Página Web: www.amerex-fire.com
Impreso en EE.UU. **P.N. 16424 (Rev.12/06)**